

FHSS 110: Reading the World: Languages and Cultures in Context

View Online



How do languages and cultures interrelate, and how can we read them in the world around us? This course provides students with insights into how languages and cultures shape and reflect identity by critically engaging with a wide variety of global texts and objects located in New Zealand's capital city and beyond

A Boy's World. By: Lane, Anthony, New Yorker, 0028792X, 5/28/2007, Vol. 83, Issue 14.
<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=f6h&AN=25416668&site=ehost-live>.

Appadurai, Arjun. Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalisation. University of Minnesota Press, 1996,
https://tewaharoa.victoria.ac.nz/discovery/fulldisplay?docid=pq_ebook_centralEBC310379&context=PC&vid=64VUW_INST:VUWNUI&search_scope=MyInst_and_CI&tab=all&lang=en.

Baddely, Oriana, and Valerie Fraser. 'Mapping Landscapes'. Drawing the Line: Art and Cultural Identity in Contemporary Latin America, Verso Books, 1989, pp. 9-40.

Connerton, Paul. How Societies Remember. Cambridge University Press, 1989,
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1582570>.

Cosse, Isabella. 'Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973'. HAHR: The Hispanic American Historical Review, vol. 94, no. 1, 2014, pp. 35-75, <https://doi.org/10.1215/00182168-2390604>.

Coulmas, Florian. 'Writing and Literacy in Modern Japan'. Cambridge Handbooks in Language and Linguistics, Cambridge University Press, 2018, pp. 114-32,
https://www.cambridge.org/core/services/aop-cambridge-core/content/view/5AB8427FA0ACEE7E4EB605143073172E/9781107185456c6_114-132.pdf/writing_and_literacy_in_modern_japan.pdf.

Eliza, Apperly. 'Stumbling Stones': A Different Vision of Holocaust Remembrance. 18 Feb. 2019,
<https://www.theguardian.com/cities/2019/feb/18/stumbling-stones-a-different-vision-of-holocaust-remembrance>.

ENCAPSULATED UNIVERSES | Edge.Org.
https://www.edge.org/conversation/lera_boroditsky-encapsulated-universes.

Fenton, Sabine, and Paul Moon. 'The Translation of the Treaty of Waitangi: A Case of

Disempowerment'. Translation and Power, University of Massachusetts Press, 2002, pp. 25-44,
https://www.jstor.org/stable/j.ctt5vk30h.6?refreqid=excelsior%3A921f2f38d8b060f45d21a7b0f7b83c75&seq=1#metadata_info_tab_contents.

Fernández L'Hoeste, Héctor D. 'From Mafalda to Boogie The City and Argentine Humor'. Imagination Beyond Nation : Latin American Popular Culture, University of Pittsburgh Press, 2014, pp. 81-107, <https://doi.org/10.2307/j.ctt5hjp98.7>.

Foster, William. 'Mafalda: The Ironic Bemusement'. From Mafalda to Los Supermachos: Latin American Graphic Humor as Popular Culture, L. Rienner, 1988, pp. 53-64,
<https://blogs.bgsu.edu/span4890/files/2012/01/Foster-Mafalda-landscape.pdf>.

Hall, Stuart. 'Introduction to "Representation: Cultural Representations and Signifying Practices"'. Representation: Cultural Representations and Signifying Practices, vol. Culture, media and identities, Sage in association with the Open University, 1997, pp. 1-11.

Hepworth, Andrea. 'Site of Memory and Dismemory: The Valley of the Fallen in Spain'. Journal of Genocide Research, vol. 16, no. 4, Oct. 2014, pp. 463-85,
<https://doi.org/10.1080/14623528.2014.975948>.

Higgins, Rawinia, and John C. Moofield.
 'Nga

Tikanga o Te Marae : Marae Practices'. Ki Te Whaiao: Ki Te Whaiao : An Introduction to Ma

ori Culture and Society, Pearson Education New Zealand, 2004, pp. 73-84.

Hikori, Minoru. 'Anti-Minority History: Perspectives on Asian-Aboriginal Relations'. Lost in the Whitewash: Aboriginal-Asian Encounters in Australia 1901-2001, Australian National University, 2003, <http://www.hokariminoru.org/pdfs/whitewash2003.PDF>.

How the Languages We Speak Shape the Ways We Think. 27AD,
<https://www.youtube.com/watch?v=VHulvUwgFWo>.

Huang, Xin. 'Performing Gender: Nostalgic Wedding Photography in Contemporary China'. Ethnologies, vol. 28, no. 2, 2006, pp. 81-11,
<http://go.galegroup.com/ps/i.do?p=AONE&sw=w&u=vuw&v=2.1&it=r&id=GALE%7CA216486854&sid=classroomWidget&asid=f70d2aec>.

Jandt, Fred Edmund. 'Chapter 2 of "An Introduction to Intercultural Communication: Identities in a Global Community"'. An Introduction to Intercultural Communication: Identities in a Global Community, Eighth edition, SAGE, 2016, pp. 36-63.

La Dolce Vita. 1960, <https://www.youtube.com/watch?v=uo84caBoToQ>.

Lull, James. Media, Communication, Culture: A Global Approach. 2nd Revised edition, Polity Press, 2000, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1184584>.

'Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973.' Hispanic

- American Historical Review, 2014,
<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=aph&AN=94619520&site=ehost-live>.
- Mallon, Sean. 'Chapter 14: Adornments'. *Samoaan Art and Artists: O Measina a Samoa*, Craig Potton Publishing, 2002,
<https://content.talisaspire.com/victoria/bundles/5bf4d61069df507d2338c974>.
- Miller, Ivor. 'A Secret Society Goes Public: The Relationship between Abakuá and Cuban Popular Culture'. *African Studies Review*, vol. 43, no. 1, Apr. 2000,
<https://doi.org/10.2307/524726>.
- Monireh, Akbari. 'The Role of Culture in Translation'. *Journal of Academic and Applied Studies*, vol. 3, no. Special Issue on Applied Linguistics 8, pp. 13–21,
https://canvas.auckland.ac.nz/files/967687/download?download_frd=1.
- Moore, Robin D. 'Echale Salsita: Sones and Musical Revolution'. *Nationalizing Blackness*, University of Pittsburgh, 1997, pp. 87–113, <https://doi.org/10.2307/j.ctt5vkh3b.8>.
- Morris, Toby, et al. *Te Tiriti o Waitangi/The Treaty of Waitangi*. Lift Education, 2018,
<https://instructionalseries.tki.org.nz/Instructional-Series/School-Journal-Story-Library/Te-Tiriti-o-Waitangi>.
- Munday, Jeremy. 'Chapter 1 Main Issues of Translation Studies'. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*, 5th ed., Routledge, 2022,
https://books.google.co.nz/books?id=AmeFCwAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ViewAPI&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false.
- Noble, Andrea. 'Latin American Visual Cultures'. *Companion to Latin American Studies*, Taylor & Francis Ltd, 2014, pp. 295–328,
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/reader.action?docID=1665647&ppg=295>.
- Paul, Tapsell. 'Marae and Tribal Identity in Urban Aotearoa/New Zealand'. *Pacific Studies*, vol. 25, no. 1/2, pp. 141–71,
<https://contentdm.lib.byu.edu/digital/collection/PacificStudies/id/1126/rec/71>.
- Phelan, Stephen. *Valley of the Fallen: Inside Spain's Most Controversial Visitor Site*. Independent.co.uk, 28 Mar. 2017,
<http://www.independent.co.uk/travel/europe/general-franco-grave-valley-tourist-holiday-site-fallen-spain-fascist-dictator-spanish-civil-war-a7652841.html>.
- Premat, Adriana. 'Popular Culture, Politics, and Alternative Gender Imaginaries in 1960s and 1970s Argentina'. *Studies in Latin American Popular Culture*, vol. 33, June 2015, pp. 41–56, <https://doi.org/10.7560/SLAPC3304>.
- Ripeka Mercier, Ocean. 'Putting Māori History, Society and Culture on the Map'. *Freerange Journal*, vol. 7, pp. 28–31,
https://static1.squarespace.com/static/63c5e38776c82c428a6be5dd/t/63cf59739158d92f728d53d1/1674533253143/FR7_TheCommons.pdf.
- Robbins, James. 'The Cuban Son as Form, Genre, and Symbol'. *Latin American Music*

Review, vol. 11, no. 2, 1990, pp. 182–200.

Story Board of Graphic Novel by Australian Gvt. Depicting Afghan Asylum Seekers in Distress in an Offshore Detention Centre.

<https://web.archive.org/web/20140308024640/http://www.customs.gov.au/webdata/resources/files/Storyboard-Afghanistan.pdf>.

Teaiwa, Teresia, and Sean Mallon. 'Ambivalent Kinships? Pacific People in New Zealand'. *New Zealand Identities: Departures and Destinations*, Victoria University Press, 2005, pp. 207–29.

The Great Beauty. 2013, <https://www.youtube.com/watch?v=u47Wxit0nvk>.

The Nerdwriter. In *The Mood For Love: Frames Within Frames*.

<https://www.youtube.com/watch?v=01E5otZCpqw>.

Viejo-Rose, Dacia. 'Memorial Functions: Intent, Impact and the Right to Remember'.

Memory Studies, vol. 4, no. 4, Oct. 2011, pp. 465–80,

<https://doi.org/10.1177/1750698011411367>.

Wrigley, Richard. 'Introduction'. *Cinematic Rome*, Troubador Publishing, 2007.

Wypkema, Laurel. *Corridor Romance: Wong Kar-Wai's Intimate City*. 2005,

http://www.synoptique.ca/core/en/articles/wypkema_hk/.

Young, James E. 'Germany's Holocaust Memorial Problem--and Mine'. *The Public Historian*, vol. 24, no. 4, pp. 65–80,

<http://search.proquest.com/docview/746847961?OpenUrlRefId=info:xri/sid:primo&accountid=14782>.